



Remerschen, le 8 octobre 2020

Au clients du Camping-Port Schwebsingen  
An die Kunden des Camping-Hafens Schwebsingen

Par la présente nous vous informons que la société C-Time sàrl cessera ses activités de gestionnaire du camping et du port au 31 octobre 2020.

*Hiermit teilen wir Ihnen mit, dass die Firma C-Time sàrl ihre Aktivitäten als Camping- und Hafenerverwalter zum 31. Oktober 2020 beenden wird.*

### **Port de plaisance – Hafen**

A partir du 1er novembre 2020 la commune de Schengen assurera dans un premier temps la gestion du port de plaisance et garantira ainsi l'hivernage des bateaux au port et les réservations pour la saison estivale 2021.

Pour toute question concernant la réservation d'un emplacement dans le port, nous vous prions de vous adresser à notre collaborateur M. Pascal Wintersdorff par e-mail : [port-schwebsingen@schengen.lu](mailto:port-schwebsingen@schengen.lu)

*Ab dem 1. November 2020 wird die Gemeinde Schengen zunächst die Verwaltung des Yachthafens übernehmen und damit die Überwinterung der Boote im Hafenbecken und die Reservierungen für die Sommersaison 2021 gewährleisten.*

Sollten Sie Fragen zur Reservierung eines Liegeplatzes im Hafen haben, wenden Sie sich bitte per E-Mail an unseren Mitarbeiter Herrn Pascal Wintersdorff : [port-schwebsingen@schengen.lu](mailto:port-schwebsingen@schengen.lu)

### **Camping**

Comme la commune est en train de mener des réflexions concernant la gestion future du site, il a été décidé que le camping restera fermé jusqu'à nouvel ordre, c'est-à-dire également pour toute la saison 2021.

*Da die Gemeinde derzeit Überlegungen über die zukünftige Verwaltung des Geländes führt, wurde beschlossen, dass der Campingplatz bis auf weiteres geschlossen bleibt, d.h. auch für die gesamte Saison 2021.*

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos salutations les meilleures.

*Mit freundlichen Grüßen*

**Le Collège des bourgmestre et échevins**

**Das Schöffenkollegium**